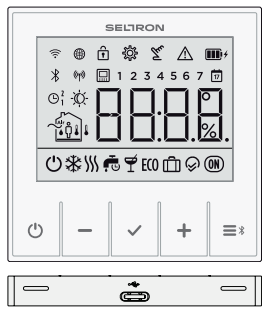




## EN

### Description



- The battery is 100% full.
- Battery charging required.
- The battery is charging.
- The connection to the smart device is established.
- The connection to the smart device is being established.
- Wireless connection with the controller is established. The signal is excellent.
- Wireless connection with the controller is established. The signal is good.
- Wireless connection with the controller is established. The signal is weak.
- The wireless connection to the controller is being established or cannot be established.
- Locked keypad / access to the room unit is limited.
- Room unit operation malfunction.

### Charging the battery before use

Room unit<sup>1</sup> has a built-in rechargeable battery. We recommend that you fully charge the battery before you start using the room unit. For charging, you can use any household charger that has a USB-C connector. The battery charging port is located on the lower part of the room unit. Charging the battery can take up to 10 hours under normal conditions and needs to be charged once a year.

*To charge the battery, the room unit does not need to be removed from its base.*

*The wireless room unit is delivered in battery saving mode. This state is signaled by the display »St.by«. When pressing any button on the room unit, the battery saving mode is cancelled for 1 hour. When the room unit is connected to the controller for the first time, the battery saving mode is permanently cancelled. If the room unit fails to connect to the controller within one hour, it will return to the battery saving mode.*

<sup>1</sup> applies to wireless models

### Activation and deactivation of operation

With a 1 second press button we choose between the operating modes of the room unit. Depending on the controller model, we can choose between room heating, room heating & d.h.w. heating, d.h.w. heating and heating off.

### Choosing the mode of operation: heating or cooling

By pressing the button for 10 seconds choose between heating or cooling operation mode. The operating mode can only be selected if the operation of the room unit is switched off .

### Setting the requested day and night temperature

The requested day and night temperature can be set when the operation is switched on. By pressing the and button, we open the setting of the requested temperature (day or night), which is active at that moment. Set the requested temperature with the and buttons. By pressing the button, we move to the next temperature setting. By pressing the button again, we leave the temperature setting.

### User functions

By pressing button , we select between user functions. Confirm the selected function with the button. Then select the requested function temperature with the and button, and confirm it with the button. Lastly, with the and button, select the time or date of the function automatic expiration. By pressing the button, we leave the setting of the user function. The following functions are available:

- For operation at a comfortable temperature
- For operation at the economy temperature
- For operation with holiday temperature
- For operation regardless of room temperature
- For one-time activation of d.h.w. heating

An active user function can be switched off prematurely by selecting it again.

### Control of the room unit with a smart device

Download the Clausius BT app from the Google Play Store for Android devices or the Apple iStore for iOS devices. Open the app and click the icon to add a new device and follow the app's instructions.



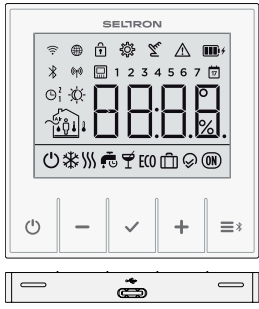
### Other room unit settings

The room unit allows many settings and adjustments of operation. At the link below, you can download instructions with a description of all room unit settings.



## DE

### Beschreibung



- Der Akku ist 100% geladen.
- Aufladen des Akkus erforderlich.
- Der Akku wird geladen.
- Die Verbindung zum Smart-Gerät wird hergestellt.
- Die Verbindung zum intelligenten Gerät wird hergestellt.
- Die drahtlose Verbindung mit dem Controller wird hergestellt. Das Signal ist ausgezeichnet.
- Die drahtlose Verbindung mit dem Controller wird hergestellt. Das Signal ist gut.
- Die drahtlose Verbindung mit dem Controller wird hergestellt. Das Signal ist schwach.
- Die drahtlose Verbindung zum Empfänger wird hergestellt oder kann nicht hergestellt werden.
- Gesperrte Tasten / der Zugang zum Raumeinheit ist eingeschränkt.
- Fehlfunktion der Raumeinheit.

### Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf

Die Raumeinheit<sup>1</sup> verfügt über einen eingebauten Akku. Wir empfehlen, den Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie das Raumeinheit verwenden. Zum Aufladen können Sie jedes handelsübliche Ladegerät verwenden, das über einen USB-C-Anschluss verfügt. Der Batterieanschluss befindet sich im unteren Teil der Raumeinheit. Das Aufladen des Akkus kann unter normalen Bedingungen bis zu 10 Stunden dauern und muss einmal im Jahr aufgeladen werden.

*Zum Laden des Akkus muss das Raumeinheit nicht von der Basis abgenommen werden.*

*Das kabellose Raumeinheit wird im Batteriesparmodus geliefert. Dieser Zustand wird durch die Anzeige »St.by« signalisiert. Wenn Sie eine beliebige Taste am Raumeinheit wird der Batteriesparmodus für 1 Stunde aufgehoben. Wenn das Raumeinheit zum ersten Mal mit dem Regler verbunden wird, wird der Batteriesparmodus dauerhaft aufgehoben. Wenn sich das Raumeinheit nicht innerhalb einer Stunde mit dem Controller verbinden kann, kehrt es in den Batteriesparmodus zurück.*

<sup>1</sup> gilt für die Funk Modelle

### Einschalten und Ausschalten

Mit einem 1-sekündigen Tastendruck wählen wir zwischen den Betriebsmodi des Raumeinheits. Je nach Reglermodell können wir zwischen Raumheizung, Raumheizung & Brauchwasser wählen. Heizung, Brauchwasser Heizung und Heizung aus.

### Wahl der Betriebsart: Heizen oder Kühlen

Durch 10 Sekunden langes Drücken der Taste wählen Sie zwischen Heiz- oder Kühlbetrieb. Die Betriebsart kann nur gewählt werden, wenn der Betrieb des Raumeinheits ausgeschaltet ist .

### Einstellung der gewünschten Tages- und Nachttemperatur

Die gewünschte Tages- und Nachttemperatur kann bei eingeschaltetem Betrieb eingestellt werden. Durch Drücken der Tasten und öffnen wir die Einstellung der gewünschten Temperatur (Tag oder Nacht), die gerade aktiv ist. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten und ein. Durch Drücken der Taste wechseln wir zur nächsten Temperatureinstellung. Durch erneutes Drücken der Taste verlassen wir die Temperatureinstellung.

### Benutzerfunktionen

Durch Drücken der Taste wählen wir zwischen den Benutzerfunktionen aus. Bestätigen Sie die ausgewählte Funktion mit der Taste . Anschließend mit den Tasten und die gewünschte Funktionstemperatur auswählen und mit der Taste bestätigen. Wählen Sie schließlich mit den Tasten und die Uhrzeit oder das Datum des automatischen Ablaufs der Funktion aus. Durch Drücken der Taste verlassen wir die Einstellung der Benutzerfunktion. Folgende Funktionen stehen zur Verfügung:

- Für den Betrieb bei angenehmer Temperatur
- Für den Betrieb bei Spartemperatur
- Für Betrieb mit Urlaubstemperatur
- Für den Betrieb unabhängig von der Raumtemperatur
- Zur einmaligen Aktivierung von Brauchwasser Heizung

Eine aktive Benutzerfunktion kann durch erneutes Auswählen vorzeitig abgeschaltet werden.

### Steuerung der Raumeinheit mit einem intelligenten Gerät

Laden Sie die Clausius BT-App aus dem Google Play Store für Android-Geräte oder dem Apple iStore für iOS-Geräte herunter. Öffnen Sie die App, klicken Sie auf das Symbol um ein neues Gerät hinzuzufügen und folgen Sie den Anweisungen der App.



### Andere Raumeinheits-Einstellungen

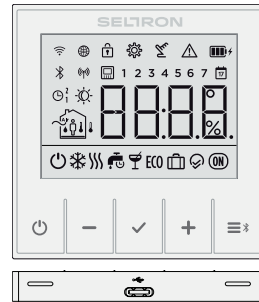
Die Raumeinheit ermöglicht viele Einstellungen und Anpassungen des Betriebs.

Unter dem folgenden Link können Sie eine Anleitung mit einer Beschreibung aller Raumeinheits-Einstellungen herunterladen.



## FR

### Description



- La batterie est 100% pleine.
- La batterie doit être rechargée.
- La batterie se recharge.
- La connexion à l'appareil intelligent est établie.
- La connexion à l'appareil intelligent est en cours d'établissement.
- La connexion sans fil avec le régulateur est établie. Le signal est excellent.
- La connexion sans fil avec le régulateur est établie. Le signal est bon.
- La connexion sans fil avec le régulateur est établie. Le signal est faible.
- La connexion sans fil au régulateur est en cours d'établissement ou ne peut pas être établie.
- Clavier verrouillé / accès limité à l'unité d'ambiance.
- Dysfonctionnement de l'unité de pièce.
- Éteindre le chauffage ou le refroidissement des installations. Protection contre le gel ou la surchauffe activée.
- Chauffage de la pièce.
- Refroidissement de la pièce.
- Fonctionne en accord avec la température diurne souhaitée.
- Fonctionne en accord avec la température nocturne souhaitée.
- La température ambiante est relevée.
- La fonction Party est activée.
- La fonction Éco est activée.
- La fonction Vacances est activée.
- La fonction Cheminée est activée.
- ECS selon le programme horaire.
- Activation permanente pour l'ECS.
- La fonction pour une seule chauffe ECS est activée.

### Charge de la batterie avant utilisation

L'unité de pièce<sup>1</sup> est équipée d'une batterie rechargeable intégrée. Nous vous recommandons de charger complètement la batterie avant de commencer à utiliser l'unité de pièce. Pour la charger, vous pouvez utiliser n'importe quel chargeur domestique doté d'un connecteur USB-C. Le port de charge de la batterie est situé sur la partie inférieure de l'unité de pièce. Dans des conditions normales, la recharge de la batterie peut prendre jusqu'à 10 heures et doit être effectuée une fois par an.

*Il n'est pas nécessaire de retirer l'unité de pièce de sa base pour la charger.*

*L'unité d'ambiance sans fil est livrée avec le mode d'économie de batterie activé. Cela est signalé par l'affichage du texte »St.by«. En appuyant sur n'importe quel bouton de l'unité de pièce, le mode d'économie de batterie est désactivé pendant 1 heure. Lorsque l'unité de pièce est connectée au contrôleur pour la première fois, le mode d'économie de batterie est désactivé en permanence. Si l'unité de pièce ne se connecte pas au contrôleur dans l'heure qui suit, elle repasse en mode d'économie de batterie.*

<sup>1</sup> s'applique aux modèles sans fil

### Activation et désactivation du fonctionnement

On peut choisir entre les modes de fonctionnement de l'unité de pièce en appuyant sur le bouton pendant 1 seconde. Selon le modèle de contrôleur, on peut choisir entre le chauffage de la pièce uniquement, le chauffage de la pièce et le chauffage ECS, le chauffage ECS uniquement, ou la désactivation du chauffage.

### Choix du mode de fonctionnement: chauffage ou refroidissement

Pour choisir entre le mode de fonctionnement de chauffage et celui de refroidissement, appuyez sur le bouton pendant 10 secondes. Le mode de fonctionnement ne peut être sélectionné que si l'unité de pièce est éteinte .

### Réglage des températures diurnes et nocturnes souhaitées.

Les températures diurnes et nocturnes souhaitées peuvent être réglées pendant que l'unité est en marche. En appuyant sur les touches et , il est possible de modifier le réglage de la température souhaitée (diurne ou nocturne) qui est actif à ce moment. Sélectionnez la température souhaitée en utilisant les touches ou . En appuyant sur la touche , vous pouvez accéder au deuxième réglage de température. En appuyant sur cette touche , vous quittez le réglage de température.

### Fonctions d'utilisateur

On peut choisir entre les diverses fonctions d'utilisateur en appuyant sur le bouton . Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant sur le bouton . Sélectionnez ensuite la température souhaitée avec les boutons et , et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton . Enfin, à l'aide des boutons et , sélectionnez l'heure ou la date de la désactivation automatique de la fonction. Quittez les réglages des fonctions d'utilisateur en appuyant sur le bouton . Les fonctions suivantes sont disponibles :

- Pour fonctionnement à une température confortable
- Pour fonctionnement à une température économique
- Pour fonctionnement à la température Vacances
- Pour fonctionnement indépendamment de la température ambiante
- Pour une seule activation du chauffage ECS

Une fonction d'utilisateur active peut être désactivée prématurément en la sélectionnant à nouveau.

### Contrôle de l'unité d'ambiance avec un appareil intelligent

Téléchargez l'application Clausius BT à partir du Google Play Store pour les appareils Android ou de l'Apple iStore pour les appareils iOS. Ouvrez l'application, cliquez sur l'icône pour ajouter un nouvel appareil et suivez les instructions de l'application.



### Autres réglages de l'unité d'ambiance

L'unité d'ambiance permet de nombreux réglages et réglages de fonctionnement. Vous pouvez télécharger les instructions avec une description de tous les réglages de l'unité d'ambiance en cliquant sur le lien ci-dessous.

